

LA GUERRA SANTA O CÓMO JUSTIFICAR UN GENOCIDIO: UN ANÁLISIS SEMÁNTICO-DISCURSIVO DE LOS OBITUARIOS A JORGE VIDELA

THE HOLY WAR OR HOW TO JUSTIFY MASS MURDER: A SEMANTIC AND
DISCURSIVE ANALYSIS OF THE OBITUARIES OF JORGE VIDELA

LUCÍA NIKLISON
Universidad de Buenos Aires
luli_niklison@hotmail.com

Analizamos las representaciones sobre la última dictadura militar de nuestro país que atraviesan la memoria de quienes siguen sosteniéndola como legítima y heroica, codificadas en los obituarios publicados en La Nación por la muerte de Jorge Videla. Postulamos que la construcción discursiva que exime a quienes apoyaron o participaron de la dictadura de la culpa por haber matado se apoya en la metáfora conceptual de la guerra santa, para defender una patria que no incluye a la totalidad de los argentinos, sino que recorta un “nosotros” (los argentinos patriotas), que se define por contraste con “la subversión apartida”.

El análisis se enmarca en la teoría de los discursos sociales, con especial énfasis en la teoría del coenunciador de Culioli, pero también en la semántica cognitivista de George Lakoff y Mark Johnson, y contempla la filosofía ética kantiana y la gramática cognitiva de Langacker y Lakoff, entre otros.

Palabras clave: semántica, metáforas, análisis del discurso, dictadura, obituarios.

In this paper we will analyze the last military dictatorship in Argentina representations underlying the memory of those who still consider it legitimate and heroic, as they are depicted in the obituaries of Jorge Videla published in La Nación journal. We propose the hypothesis that the discursive construction that exonerates of all guilt to those who supported or participated of the dictatorship is based on the conceptual metaphor of the holy war, meant to protect a nation that does not include all the Argentinians, but considers an “us” (the patriotic argentinians) as opposed to the “unpatriotic subversion”.

This analysis is framed by the social discourses theory, with special emphasis on the coenunciator theory of Culioli, but also in the cognitive semantics of George Lakoff and Mark Johnson, and contemplating also Kant’s ethic philosophy, as well as the cognitive grammar of Langacker and Lakoff among others.

Key words: semantic, metaphors, discourse analysis, military dictatorship, obituaries.

Recibido: 14 febrero 2018 Aceptado: 03 abril 2018

1. ESPACIO DE INVESTIGACIÓN

Esta ponencia surge como contracara a tres trabajos anteriores de Graciana Vázquez Villanueva (2010, 2012) en los que ella analiza, a partir de la polémica suscitada por el testimonio de Héctor Jouvé, las distintas (y a veces antitéticas) construcciones que sostienen sectores de la izquierda intelectual argentina a la hora de pensar su responsabilidad en las muertes ocurridas durante el periodo de acción del grupo guerrillero denominado EGP, y de diversos grupos guerrilleros a los que apoyó durante las décadas de los años 60 y 70. El intercambio de cartas durante 2005 se prolonga y amplía convirtiéndose en una discusión ética que gira en torno al principio de no matar. Oscar del Barco y Hector Schmucler, en la cartas publicadas en la revista mensual *La Intemperie* de Córdoba en el año 2005, por un lado, sostienen el no matar como imperativo categórico (Kant 1981), más allá de la religión, sosteniendo una ética más similar a la enunciada por Levinas(2000), mientras que Ritvo(2005), por otro lado, sostiene que la violencia fue y es necesaria en determinados contextos. Se nos plantea entonces la interrogante sobre cómo se posiciona la derecha golpista frente a la responsabilidad por las muertes causadas por la última dictadura, si desde la *parresía* o como Ritvo, como un *retor*, desde una *tekné*. La religión católica está presente en la mayoría de los obituarios analizados, y teniendo en cuenta que “no matarás” es uno de los diez mandamientos judeo-cristianos, nos surge la pregunta sobre cómo se justifican en el examen de conciencia (Foucault, 2009) ante el genocidio quienes aún sostienen su legitimidad, y del que, en algunos casos, han sido ellos mismos partícipes.

2. OBJETIVOS

Esta ponencia pretende ocuparse de las representaciones sobre la última dictadura militar en Argentina que atraviesan la memoria de quienes siguen sosteniendo no solo la legitimidad sino lo heroico de las acciones de represión estatal llevadas a cabo durante ese periodo. Vázquez Villanueva (2010) resume los principios sostenidos en el discurso *parresiástico* de Del Barco en cuatro: responsabilidad, culpa, no matarás y decir la verdad. Nuestro objetivo es analizar cuáles son los principios sobre los que se sostiene la defensa que hacen quienes escriben en los obituarios a Jorge Videla de sus crímenes. Se postula que la construcción discursiva que exime a quienes apoyaron o participaron de la última dictadura de la culpa por quebrar la ley ética y religiosa de no matar se apoya en la metáfora conceptual de la guerra santa, y defiende como fines máximos a Dios y la patria, conceptos que se confunden y entremezclan en la metáfora “la Patria es santa”. Esta patria, como analizaremos, no incluye a la totalidad de los argentinos, sino que recorta un “nosotros” (los argentinos patriotas) que se define por contraste con “la subversión apátrida”.

3. OCUPACIÓN DEL ESPACIO

El análisis se enmarca en la teoría de los discursos sociales, con especial énfasis en la teoría del coenunciador de Culioli (2010), pero también en la semántica, en particular, la semántica

cognitivista de George Lakoff y Mark Johnson(1995), y sin dejar de lado aportes de la filosofía ética, como el concepto kantiano de imperativo categórico, y de la gramática, para realizar el análisis sintáctico y morfológico de los enunciados. Como teoría gramatical utilizamos el Enfoque Cognitivo Prototípico.

4. METODOLOGÍA

Para comprobar las hipótesis, se seleccionaron algunos de los obituarios publicados en el diario La Nación en conmemoración a Jorge Videla los días posteriores a su muerte. La metodología utilizada consistió, en primer lugar, en analizar los pronombres en primera persona del plural en su contexto discursivo para identificar al coenunciador, en términos de Culioli. Se realizó luego un análisis semántico de las metáforas conceptuales recurrentes, siguiendo los lineamientos de George Lakoff y Mark Johnson postulados en 1995, en *Metáforas de la vida cotidiana*.

Consideramos el obituario un género discursivo útil para analizar la construcción de una memoria positiva del pasado trágico ya que es un género dedicado específicamente a conmemorar, y las condiciones de producción de este discurso (Pecheux 1969) determinan que en pocas palabras se deba decir algo elogioso en memoria del difunto. Creemos que elogiar al genocida equivale a elogiar sus acciones y las de los demás genocidas pertenecientes al mismo movimiento militar. Además, varios de quienes escriben en los obituarios son militares que declaran su rango en el obituario, y escribe incluso la familia de Martínez de Hoz¹. Postulamos que la publicación de estos obituarios solo fue posible en el diario La Nación, y ningún otro, debido al contrato de lectura (Verón 1985) que este tiene establecido con sus lectores, es decir, que La Nación es un diario en el que es posible publicar editoriales, notas, e incluso obituarios de una posición de apoyo a las dictaduras militares genocidas porque los lectores del diario concuerdan con ellas o, aunque sea, las toleran.

5. ANÁLISIS DEL CORPUS Y RESULTADOS

5.1. El coenunciador: “Nosotros los argentinos somos derechos y humanos”²

Sostiene Culioli:

[el enunciador] es en realidad un origen subjetivo que se construye necesariamente como intersubjetivo, es decir, que nos construimos siempre un coenunciador que no es necesariamente de carne y hueso [...] Nuestra actividad mental es una actividad que continúa, en mi opinión, de tal manera que supone un trabajo incesante más allá incluso de nuestra posición de hablante; si he introducido el término enunciado y coenunciador, se debe en parte a esto: porque no tenemos una actividad del lenguaje simplemente cuando hablamos con alguien

(Culioli,2010: 25)

¹ José Martínez de Hoz(1925-2013) fue ministro de Economía durante la última dictadura cívico militar, entre los años 1976 y 1981, y una figura destacada del así denominado “Proceso de Reorganización Nacional”, dictadura cívico-militar que gobernó la Argentina entre los años 1976 y 1983.

² Campaña publicitaria gubernamental a propósito de la visita de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) a Buenos Aires en 1979.

Encontramos varios pronombres personales de primera persona del plural en el corpus y notamos que es un “nosotros” que se construye con un coenunciador y se delimita frente a un otro. Cabe aclarar que a pesar de tratarse de diversos enunciadores individuales, los trataremos en este análisis como una unidad, pues el discurso social que hablan (o que habla mediante ellos), es el mismo, es el discurso de la subversión en el que se apoyó una dictadura de siete años, que se cobró 30000 víctimas desaparecidas, para justificar su accionar. Ahora bien, retornando a la cuestión del enunciador y su primera persona del plural, ¿a quiénes incluye ese nosotros, es decir, quiénes son sus coenunciadores? ¿Y a quiénes excluye, es decir, quiénes son los otros?

Uno de los obituarios reza, por ejemplo:

1. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Jorge Roberto Clutterbuck y señora participan con profundo dolor y respeto el fallecimiento de quien nos protegió³.

Si la dictadura se cobró un estimado de 30000 muertos, ¿a quién protegió? Ese “nos” claramente está excluyendo a esas víctimas y construyendo un coenunciador que no queda del todo explícito. Se repite el mismo nosotros en otros obituarios:

2. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Muchas gracias, por la forma en que nos protegió del terrorismo subversivo.

Betty Brandan

Queda claro en este obituario que el otro es el terrorista subversivo, pero no se caracteriza a ese “nosotros”, carece de especificidad. Dado que se repite el nosotros en un mismo tipo de estructura sintáctica, como objeto directo del verbo proteger, para especificar el contenido de ese nosotros, buscamos en el corpus otras palabras o construcciones nominales que funcionen como objeto directo de verbos transitivos de significado similar a proteger:

3. VIDELA, Jorge Rafael. - Gracias por defender a los argentinos de la subversión apátrida.
Rodolfo de Gall Melo

El nosotros, el coenunciador, entonces, representa a “los argentinos”, que se recorta contra otro que es foráneo: la subversión apátrida. Pero las víctimas de la dictadura militar también eran, en su mayoría, argentinos. Es decir, que según este discurso, entre el conjunto de todos los argentinos se podrían distinguir dos grupos: los patriotas, o verdaderos argentinos, que merecen protección, y los subversivos apátridas, amenaza contra la hay que protegerse. Solo los primeros constituyen el coenunciador en este discurso.

Observamos otro ejemplo que muestra la misma estructura, pero nominalizada:

4. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Rogamos oraciones en memoria de quien supo asumir con coraje la defensa de nuestra patria.

Santiago Gándara y familia

³ Todos los subrayados son nuestros.

El coenunciador es el mismo, los argentinos, pero toman aquí un cariz de grandeza, no son solo otros argentinos sino que son *nuestros compatriotas*. Lo mismo se ve en el siguiente ejemplo:

5. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Gracias por defender a la Patria.

Juan Pablo Laura

Al hablar no de los argentinos sino de “nuestra patria” o “la Patria”, con mayúscula, se le da un cariz de mayor grandeza e, incluso, un cierto toque épico y se hace una apelación a los valores románticos de nacionalismo. El coenunciador de los argentinos y la amenaza externa de la “subversión apartida” reaparecen en otro obituario, que lleva el sentimiento épico un paso más allá denominando a esta “lucha” como revolucionaria:

6. VIDELA, Jorge R., Tte. Cnel., falleció el 17-5-2013. Comandó la guerra interna revolucionaria contra el terrorismo subversivo apátrida. Murió en injusto cautiverio, que su muerte sirva a la verdad, la justicia y la paz entre argentinos.

Tte. Cnel. de caballería, abogado Rubén Brandariz

Por otro lado, este enunciado en particular presenta un problema para la hipótesis sostenida, ya que se habla de buscar “la paz entre argentinos”, proponiendo así una resignificación del lexema “argentinos”, no ya para segregar sino para incluir. Sostenemos que esta discrepancia se explica por el hecho de que, teniendo en cuenta el cambio de tiempo verbal⁴, podemos leer que el enunciador ya no se refiere a un pasado, sino a las esperanzas de un futuro idílico en el que ya no sea necesario diferenciar argentinos de apartidas, por la extinción de los últimos. Queda pendiente para futuros trabajos analizar las proyecciones del discurso de la subversión hacia el futuro.

5.2. Metáforas conceptuales: Dar la vida por Dios y la Patria

Dicen Lakoff y Johnson:

Nosotros hemos llegado a la conclusión de que la metáfora [...] impregna la vida cotidiana, no solamente el lenguaje, sino también el pensamiento y la acción. Nuestro sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es fundamentalmente de naturaleza metafórica.

(Lakoff *et al.* 1991)

Proceden a explicar luego, en su libro *Metáforas de la vida cotidiana*, a partir de ejemplos, cómo se arman distintas redes de metáforas en torno a unas pocas metáforas centrales. Nos proponemos entonces develar qué metáforas conceptuales subyacen al discurso y el pensamiento de quienes se lamentan la muerte de Videla. Analizaremos el corpus buscando

⁴ Es interesante notar que se utiliza el presente del subjuntivo, tiempo verbal asociado con deseos y el plano de la irrealidad.

dilucidar esa red metafórica y desentrañar las metáforas centrales que organizan la justificación del genocidio en el discurso golpista.

Retomemos el último obituario citado:

6. VIDELA, Jorge R., Tte. Cnel., falleció el 17-5-2013. Comandó la guerra interna revolucionaria contra el terrorismo subversivo apátrida. Murió en injusto cautiverio, que su muerte sirva a la verdad, la justicia y la paz entre argentinos.

Tte. Cnel. de caballería, abogado Rubén Brandariz.

La dictadura, o Proceso de Reorganización Nacional, es conceptualizada como guerra interna, lo cual hace explícita esta supuesta división entre argentinos patriotas y apátridas, y como revolución. Se pide que la muerte de Videla sirva a la verdad, la justicia y la paz, es decir, se lo convierte en mártir de ciertos valores, causas justas; su muerte es un sacrificio por un bien mayor. Reza otro de los obituarios:

7. VIDELA, Jorge Rafael. - Eduardo Palacios Molina y Flia. se unen al dolor de la familia de quien ofreció su vida por Dios y por la patria y la acompañan con oraciones.

Videla es, entonces, alguien que ofrece su vida por Dios y por la patria, un mártir sacrificial. También se repite la metáfora implícita del mártir cuando se habla, en muchos de los obituarios, de su “injusto cautiverio” que “Dios recompensará”:

8. VIDELA, Jorge Rafael, Tte. Gral., q.e.p.d., falleció el 17-5- 2013. - Delia Elena Goti de Azumendi (a.) despide con profunda tristeza al general Videla, injustamente privado de su libertad, pidiendo a Dios recompense a el y su familia por los sufrimientos padecidos.

9. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Cnl. Orlando M. Punzi y Alicia Estela Schweizer lamentan su fallecimiento y ruegan a Dios lo recompense por padecer tan injusto cautiverio.

Se considera la condena a prisión, resultado de juicios por lesa humanidad, un “injusto cautiverio”, y una injusta privación de su libertad, lo cual es consecuente con la imagen del mártir que entrega su vida por una causa justa en una sociedad que no reconoce esta causa. Se puede pensar en la imagen de los primeros cristianos, perseguidos y asesinados por su fe. Es recordado Videla, además de como mártir por la patria, como “un digno patriota”:

10. VIDELA, Jorge R., q.e.p.d. - N. Bruno y familia despiden con dolor al digno patriota, ex presidente de la Nación y ruegan una oración en su memoria.

También es un luchador corajudo, como vemos en otro obituario:

4. VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Rogamos oraciones en memoria de quien supo asumir con coraje la defensa de nuestra patria.

Santiago Gándara y familia.

Resumiendo, Videla es representado en el corpus analizado como un patriótico guerrero corajudo que peleó en una guerra, por Dios y la Patria, contra la subversión foránea. Creemos que a esta construcción subyace la metáfora de que la represión constituye una guerra santa y, por lo tanto, el represor es un mártir o un cruzado que defiende lo sagrado. Esta metáfora se engloba a su vez, en otra metáfora conceptual que consideramos fundacional en este discurso: la patria es sagrada. Entendemos así que se la nombre en mayúscula, que se pida que Dios recompense a Videla por la defensa de la patria, que se hable de que entregó su vida por Dios y por la patria, y que se lo trate como un mártir en general.

6. CONCLUSIONES

Teniendo en cuenta la autocrítica realizada por parte de algunos intelectuales argentinos vinculados a la guerrilla en los años 60 y 70, hemos analizado el discurso de quienes sostienen la postura contraria, es decir, el de las personas que estuvieron vinculadas a la última dictadura militar y de quienes la reinvidican, con el objetivo de caracterizar la lectura que realizan de los hechos ocurridos entre 1976 y 1983.

Para ello estudiamos los obituarios dedicados a Jorge Rafael Videla en el diario La Nación, siendo este nuestro corpus de elección por tratarse el obituario de un género conmemorativo, y La Nación, de un periódico cuyo contrato de lectura permite la publicación de discursos elogiosos sobre la última dictadura militar. Analizando la utilización de la primera persona del plural caracterizamos el coenunciador construido por los enunciados como “los argentinos patriotas”, que se recorta contra un otro, “la subversión foránea”, y observamos que el discurso a favor de los genocidas se sostiene sobre dos metáforas cognitivas: que la patria es sagrada y que su defensa constituye una guerra santa, que al igual que las cruzadas, está justificada en los ojos de Dios.

Concluimos, entonces, que en la memoria desplegada en los obituarios a Videla no hay parrhesía ni autocrítica alguna, sino un aparato retórico destinado a justificar el genocidio. La autojustificación que hacen quienes fueron colaboradores o son hoy en día reinvidicadores de la última dictadura militar de sus crímenes se basa en que las personas asesinadas eran ajenas a la patria. Defender a esta patria, que es sagrada, constituye, en términos de Kant, su imperativo categórico, por el cual se justifican la matanza, la tortura, la apropiación de hijos ajenos y la desaparición de personas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Foucault, Michel. 2009. *El gobierno de sí y los otros*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- Culioli, Antoine. 2010. *Escritos/Antoine Culioli*, compilado por Sophie Fischer y Eliseo Verón, edición literaria a cargo de Nicolás Bermúdez, 1° ed., Buenos Aires, Santiago Arcos editor.
- Del Barco, Oscar. 2005. “Postales de este lado del mundo”. *La intemperie*, número 17. Córdoba.
- Kant, Immanuel. [1788] 1981. *Crítica de la razón práctica (Kritik der praktischen Vernunft)*, 2.ª ed., Madrid, Espasa-Calpe.
- Lakoff, George y Mark Johnson. 1995. *Metáforas de la vida cotidiana (Metaphors we live by)*, Madrid, Cátedra.

- Levinas, Emmanuel. 2000. *Ética e infinito*. Madrid: A. Machado Libros, 2000.
- Pecheux, Michel. 1969. "Análisis del contenido y teoría del discurso", en *Análisis automático del discurso*, Dunod, París.
- Ritvo. 2005. "La verdadera intemperie es la crueldad". *Conjetural*, número 42. Buenos Aires.
- Schmucler, Héctor. 2005. "Carta de Héctor Schmucler a Oscar del Barco, Nicolás Casullo y Alejandro Grimpon". *La Intemperie*, número 19. Córdoba.
- Vázquez Villanueva, Graciana. 2010. "Decir la verdad/no matarás: la izquierda argentina en debate por su responsabilidad", en *Discurso, teoría y análisis*, 30: 127-149.
- Vázquez Villanueva, Graciana. 2012. "Memoria y responsabilidad: una paráfrasis ética (la escritura de Héctor Schmucler)" en *Discurso, teoría y análisis*, 32.
- Vázquez Villanueva, Graciana. Sin datos. "No matar": del examen de consciencia de sí a someter a examen al otro/ El discurso intelectual argentino en polémica sobre la violencia".
- Verón, Eliseo. 1985. El análisis del "contrato de lectura". Un nuevo método para los estudios de posicionamiento de los soportes de los media, en *Les Medias: Experiences, recherches actuelles, applications*, París, IREP.

ANEXO: CORPUS ANALIZADO

Selección de obituarios publicados en el diario *La Nación*, en los días posteriores a la muerte de Jorge Videla, 17/5/2013:

- † VIDELA, Jorge R., q.e.p.d. - N. Bruno y familia despiden con dolor al digno patriota, ex presidente de la Nación y ruegan una oración en su memoria.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Gracias por defender a la Patria. Juan Pablo Laura.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Cnl. Orlando M. Punzi y Alicia Estela Schweizer lamentan su fallecimiento y ruegan a Dios lo recompense por padecer tan injusto cautiverio
- † VIDELA, Jorge Rafael. - Eduardo Palacios Molina y Flia. se unen al dolor de la familia de quien ofreció su vida por Dios y por la patria y la acompañan con oraciones.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Muchas gracias, por la forma en que nos protegió del terrorismo subversivo. Betty Brandan.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Xavier Prieto Astigarraga ruega a Dios reciba a Jorge en su Reino y acompaña con afecto a Santiago y su familia en este duro momento.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Rogamos oraciones en memoria de quien supo asumir con coraje la defensa de nuestra patria. Santiago Gándara y familia.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Tito y Bárbara Padilla ruegan oraciones por su descanso en paz.
- † VIDELA, Jorge Rafael. - Gracias por defender a los argentinos de la subversión apatriada. Rodolfo de Gall Melo.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Agustina y José Martínez de Hoz, Mercedes y Marcos Martínez de Hoz, Elvira y Agustín Braun acompañan a Alicia y a su hijos con mucho cariño.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d. - Lita Giribone de Séré acompaña a Alicia y familia en tantos momentos de dolor.

- † VIDELA, Jorge Rafael, Tte. Grl., q.e.p.d. - Promociones CMN 73 y EAM XI participan con pesar su fallecimiento.
- † VIDELA, Jorge Rafael, q.e.p.d., falleció el 17-5-2013. - Jorge Roberto Clutterbuck y señora participan con profundo dolor y respeto el fallecimiento de quien nos protegió.
- † VIDELA, Jorge Rafael, Tte. Gral., q.e.p.d., falleció el 17-5- 2013. - Delia Elena Goti de Azumendi (a.) despide con profunda tristeza al general Videla, injustamente privado de su libertad, pidiendo a Dios recompense a el y su familia por los sufrimientos padecidos.
- † VIDELA, Jorge R., Tte. Cnel., falleció el 17-5-2013. Comandó la guerra interna revolucionaria contra el terrorismo subversivo apátrida. Murió en injusto cautiverio, que su muerte sirva a la verdad, la justicia y la paz entre argentinos. Tte. Cnel. de caballería, abogado Rubén Brandariz.